

THE AUTHOR'S NOTE TO THE THIRD EDITION



原典对照精编本  世界文学名著

伊索寓言

Aesop's Fables

YuanDianDuiZhaoJingBianBen

伊索

吉林摄影出版社



原典对照精编本.  世界文学名著

伊索寓言

Aesop's Fables

THE AUTHOR'S NOTE
TO THE EXCELLENT EDITION

伊索



YuanDianDuiZhaoJingBianBen

吉林摄影出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界文学名著/李治文编著, —长春: 吉林摄影出版社, 2003.1

ISBN 7 - 80606 - 574 - 1

I. 世... II. 李... III. 文学—作品综合集—世界
—儿童读物 IV. I11 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 105623 号

世界文学名著

——伊索寓言

译者: 李治文

责任编辑: 陈亚南

出版: 吉林摄影出版社

(长春市人民大街 124 号)

印刷: 廊坊京华万圣印刷有限公司

开本: 850 × 1168 毫米 大 32 开

印张: 13

字数: 456 千字

版次: 2003 年 1 月第一版

印次: 2003 处 1 月第一次印刷

印数: 5000 册

书号: ISBN 7 - 80606 - 574 - 1/I·34

定价: 238.00(套)

伊索生平介绍

伊索在基督诞生前约 600 年,也就是 2500 多年前出生在希腊。伊索童年期是一个哑巴,只能发出奇怪的声音,用手势表达他的意思;再加上他长得又矮又丑,邻居都认为他是个疯子。但是他的母亲非常爱他,时常讲故事给他听;他的舅舅恨这个又矮又丑的外甥,常常强迫他在田里做最艰苦的工作。

母亲去世后,伊索跟着曾照料过他的老人,离家到各地去漫游,因此学到了许多有关鸟类、昆虫和动物的故事。他们在一起过了好多年快活的日子。后来,伊索被牧羊人卖了,从此以后伊索就变成了一个奴隶。

有一天,伊索梦见了幸运之神和气地向他微笑,并把他的手指放进他的嘴里,放松他的舌头。醒来后,他意外地发现自己已经可以说话了。大家都喜欢伊索说故事,也都敬佩他过人的聪明。伊索曾经靠机智救朋友和主人的急难;凭机智避免敌人的伤害,解除奴隶的桎梏。据说伊索因得罪特耳菲人而被陷害致死。

伊索并没有写下他的寓言,他完全凭记忆口授。全世界家喻户晓的《伊索寓言》是后人根据拜占庭僧侣普拉努德斯收集的寓言以及陆续发现的古希腊寓言传抄编订的。其中大多以动物为主:有的用豺狼、狮子等比喻人间权贵,揭露其残暴的一面;有的则总结人们的生活经验,教人处世原则;其形式简洁精练,内容隽永,深奥含义于浅显生动的语言中,颇耐人寻味。

目 录

伊索生平介绍	(1)
披着狮子皮的驴	(2)
蚂蚁和蝈蝈的故事	(4)
狗和他的影子	(6)
猴子称王	(8)
强盗的母亲	(11)
大灰狼搬家	(13)
鞋匠和富翁	(15)
患难之交	(18)
猫还是老鼠	(20)
小狮子读书记	(22)
三个年轻人和一个老人	(24)
苍蝇和旅行车	(26)
蜘蛛升天了	(28)
琼鸟学唱歌	(30)
蜜蜂和苍蝇的故事	(32)
麦穗和蟾蜍的故事	(34)
战船、大炮和帆	(36)
富翁和他的狗	(40)
主人和长工	(43)
上山的马车	(45)
大嗓门的驴	(47)

青蛙找国王	(50)
狮子和豹子争王位	(53)
祭品	(55)
大火中分财产	(58)
喝醉酒的木桶	(61)
动听的谎言	(63)
果园里的虫子	(66)
送葬人和外地人	(68)
小羊白白	(70)
狐狸和马	(72)
河坝上的漏洞	(74)
桧树	(76)
钻石和鹅卵石	(83)
忘恩负义的猪	(85)
巴布斯和茹茹	(87)
狐狸行善	(89)
狮子分鹿	(91)
幸运之神	(93)
山洞里的青蛙	(95)
蜘蛛和风湿病	(97)
困难与死神的故事	(99)
倒霉的女仆	(101)
蚂蚁英雄	(103)
该怪驴子吗	(105)
到底是谁改变了呢?	(107)
机械师搬家	(109)
特里什金的外衣	(111)
公牛与青蛙	(113)
蛤蟆的故事	(115)
火对树木的情谊	(117)
山雀夸海口	(119)

谁飞得更高	(121)
虚伪的誓言	(123)
金山王	(124)
麻袋的故事	(129)
狼和人	(131)
爱模仿人的猴子	(132)
大灰狼和他的儿子	(134)
厨师的猫	(136)
魔草	(138)
亚麻	(143)
怪鸟	(144)
一个变成一百个的秘密	(147)
三只小鸟	(150)
三根绿枝	(154)
夭折的小树	(156)
上帝的动物和魔鬼的动物	(158)
会唱歌的白骨	(159)
狂妄的鹅	(161)
惩罚约翰	(163)
小溪和大河	(166)
石竹花	(168)
两个好朋友	(172)
帮倒忙的熊	(174)
大河和池塘	(176)
鲮鱼	(178)
不听劝告的鹰	(179)
纺锤、梭子和针	(181)
一头蠢猪	(184)
不知好歹的狼	(186)
小羊羔与小鱼儿	(188)
“西瓜、西瓜,开门吧!”	(190)

不动脑筋的下场	(192)
四重奏	(194)
小海兔的故事	(196)
石头的故事	(199)
星星银元	(201)
伐木人和狐狸	(202)
毒蛇、山鹰和农夫的故事	(204)
会捕鱼的猴子	(207)
饥饿的大灰狼	(209)
牧人和羊	(211)
狮子和熊	(213)
石头的愤怒	(215)
小白鸽和金翅雀	(216)
过路人和狗	(218)
白眼狼	(219)
猫的借口	(221)
狮王微服私访	(223)
审判梭子鱼	(225)
大灰狼的下场	(227)
谁偷吃了羊	(229)
松鼠的事业	(231)
狐狸的尾巴	(233)
吹捧	(235)
芦苇和橡树	(237)
宝盒子的秘密	(239)
毛驴的梦想	(241)
为什么不表扬我	(243)
神奇的钱包	(245)
宝剑的价值	(248)
有魔力的河水	(251)
狗和麻雀	(253)

红牛、黄牛和黑牛	(256)
美丽的乌鸦	(259)
野兔和刺猬	(261)
聪明的猫头鹰	(264)
真正的朋友	(266)
杀鸡取卵	(268)
细心的狐狸	(271)
聪明的小绵羊	(273)
乌鸦	(275)
老鼠嫁女儿	(279)
狐狸分肉	(281)
披着羊皮的狼	(283)
√ 乌鸦喝水	(285)
龟兔赛跑	(287)
蜜蜂	(289)
狼和狐狸	(291)
公鸡遇到珍珠	(293)
梭子鱼捉老鼠	(295)
骄傲的风筝	(297)
鳊鱼	(299)
无辜的绵羊	(301)
虚伪的狐狸	(303)
蜂王	(305)
狐狸和狼	(308)
贼喊捉贼	(311)
害人害己的琼鸟	(313)
轻信他人的绵羊	(315)
聪明的公鸡	(319)
蚂蚁和鸽子的故事	(321)
蝙蝠	(323)
团结的力量	(326)

狮子求婚	(328)
小山羊和老狼	(330)
以牙还牙	(332)
知恩图报的老鼠	(334)
狼来了	(336)
太阳和北风	(338)
愚蠢的山羊	(340)
坏医生	(342)
✓吃不到葡萄说葡萄酸	(344)
✓农夫和蛇	(346)
聪明的农夫	(348)
虚荣的鹿	(350)
撒谎的贵族	(352)
毛驴眼中的贵族	(354)
憨象管家	(356)
天鹅与主人	(358)
猿猴和两个人	(361)
骆驼跳舞会	(363)
狐狸太太的婚事	(365)
猴妈妈与小猴	(369)
狼与狗	(371)
驴子与狗	(373)
三片羽毛	(374)
寒鸦与鸽子	(377)
吃饱了的狼与羊	(378)
老鼠和公牛	(379)
麦草、煤块和豆子	(380)
狐狸和猫	(382)
萝卜	(383)
山雀和熊	(386)
猫和老鼠	(389)

虱子和跳蚤	(392)
寿命	(394)
小母鸡之死	(396)
小毛驴	(398)
兔子新娘	(401)
老鼠、小鸟和香肠	(403)
狼和七只小山羊	(405)

伊索生平介绍

伊索在基督诞生前约 600 年,也就是 2500 多年前出生在希腊。伊索童年期是一个哑巴,只能发出奇怪的声音,用手势表达他的意思;再加上他长得又矮又丑,邻居都认为他是个疯子。但是他的母亲非常爱他,时常讲故事给他听;他的舅舅恨这个又矮又丑的外甥,常常强迫他在田里做最艰苦的工作。

母亲去世后,伊索跟着曾照料过他的老人,离家到各地去漫游,因此学到了许多有关鸟类、昆虫和动物的故事。他们在一起过了好多年快活的日子。后来,伊索被牧羊人卖了,从此以后伊索就变成了一个奴隶。

有一天,伊索梦见了幸运之神和气地向他微笑,并把他的手指放进他的嘴里,放松他的舌头。醒来后,他意外地发现自己已经可以说话了。大家都喜欢伊索说故事,也都敬佩他过人的聪明。伊索曾经靠机智救朋友和主人的急难;凭机智避免敌人的伤害,解除奴隶的桎梏。据说伊索因得罪特耳菲人而被陷害致死。

伊索并没有写下他的寓言,他完全凭记忆口授。全世界家喻户晓的《伊索寓言》是后人根据拜占庭僧侣普拉努德斯收集的寓言以及陆续发现的古希腊寓言传抄编订的。其中大多以动物为主:有的用豺狼、狮子等比喻人间权贵,揭露其残暴的一面;有的则总结人们的生活经验,教人处世原则;其形式简洁精练,内容隽永,深奥含义于浅显生动的语言中,颇耐人寻味。

披着狮子皮的驴

森林中，狮子是万物之王。他管理着森林里所有的动物，因此所有的动物都非常害怕它。

其中唯独一只小毛驴不害怕狮子，他曾经被狮子追逐，有好几次都差一点被狮子逮到，但每次都侥幸逃脱。于是，他每天都幻想着自己有一天可以变成受动物景仰的森林之王——狮子。那样，他就可以在森林中大摇大摆地走路了。

一天，小毛驴在森林里觅食，突然，他发现不远处的灌木丛中有一张狮子皮，好像是猎人捕猎的时候遗忘了。驴子心想：这真是太好了，我可以披上狮子的皮假扮狮子，那样，森林中的动物见了我就会被吓走，那样就再也没有人欺负我了，我就可以安心的在森林里吃我的草了。

于是，他披上狮子的皮，高高兴兴地向前走去。

不一会儿，他见到前面不远处有一只兔子，于是，披着狮子皮的毛驴小心翼翼的靠近兔子，然后突然跳到兔子的面前，兔子吓得一溜烟的钻进了地洞里面。

他为自己能够假扮狮子而吓到兔子非常的得意，于是又向前走去，他又看到一只小松鼠在树上吃着松子，忽然，他又跳到小松鼠的后面大吼一声，小松鼠吓的慌忙窜到一棵更高大的树上。

毛驴越来越得意了，他高兴的哈哈大笑，虽然它披着狮子的皮，但他的笑声依然是毛驴的笑声，动物们都听出是毛驴真正的笑声，于是，有一些动物就非常的生气，责怪它不应该假扮狮子来吓唬他们。

突然，小松鼠慌张地跑来大喊道：“大家快跑呀，狐狸来了！快跑呀。”于是，小动物们听到都四散逃开。唯独小毛驴没有逃跑，他

想：“我现在已经是狮子了，狐狸有什么好害怕的，他应该来巴结我才对呀。”于是，他站在原地不动，等待狐狸的到来。

这时，狐狸慢悠悠的跑了过来，他猛地一看，不远处怎么有一头狮子威风凛凛的站在那里，他刚想掉头逃跑，但一想：“如果我现在逃了，他肯定会追上我吃了我的。”于是，他跑到狮子的前面，恭恭敬敬的说道：“大王，原来您老人家在这里呀，我不知道您在这里，我马上从您面前消失，不打扰您了。”说完，便掉头跑了。

小毛驴非常的得意，他想：“原来狐狸也非常的害怕狮子呀，看你以前还追我呢！现在还不是在我的面前点头哈腰的。”于是，他得意地仰天“昂！昂！”的叫了起来。

小毛驴万万没有想到，自己高兴的叫声被逃开不远的狐狸听到了，狐狸听出是毛驴的叫声，知道毛驴是假扮狮子来吓唬自己。于是，他快步向狮子扑来。驴子没有想到狐狸去而复返，刚想逃跑，但为时已晚了，“狮子”终于没有逃离狐狸的口中，披着狮子皮的毛驴被狐狸咬死了。他还在为狐狸怎么敢吃狮子的问题而纳闷呢，但自己的性命已经结束了。

这个故事告诉我们，做什么事情都不能装模作样，不会做就是不会做，是不可能装出来就可以蒙混过关的。



蚂蚁和蝈蝈的故事

夏天，炎热的空气和炽热的太阳把大地烤得跟一个蒸炉一样。

在一棵大树下，一群蚂蚁正在忙碌的搬运食物，他们一个个忙得满头大汗，但都不知疲倦的工作着。

这时，一只蝈蝈正悠闲自得的坐在树阴下乘凉，他一边唱歌，一边手舞足蹈，显得非常的兴奋。他看见蚂蚁们每天那么辛苦的劳动，觉得他们非常的傻，就嘲笑他们说：“蚂蚁，蚂蚁，你们这么累，到底是为了什么呢？这么热的天气，你们不去休息，把这些食物搬来搬去，要那么多的食物有什么用呢？”

蚂蚁们回答说：“我们之所以夏季里辛苦的劳动，为的是冬天可以不挨饿，因为冬天到了就不会那么容易的找到食物了呀！”

蝈蝈又问道：“现在这里的事物多的是，什么都有，青草，露水，又可以充饥，又可以解渴，冬天怎么会没有这些食物呢？再说现在离冬天还早的很呢，现在就准备食物，不是太早了吗？你们真是太笨了，夏天这么热，不好好乘凉，还要劳动，弄得满身都是土和汗水，真是太不值得了。”

蚂蚁们听了蝈蝈的话，很不高兴的說道：“现在不准备食物，冬天来了，漫天大雪，大地到处都寸草不生，要想找到食物几乎是不可能的事情。如果现在只知道乘凉而不为自己今后的生活打算，那么等到了冬天，你就会活活的饿死的。”说完，蚂蚁们就继续扛着食物走了。

蝈蝈看着蚂蚁们远去，心里根本就没有把蚂蚁所说的话记到心里，又继续唱着自己的歌曲，在树阴下翩翩起舞。

日子一天一天的过去了，夏天过去了，秋天来临了。转眼间，秋天马上也要过去冬天马上就要来临。但蝈蝈仍然不是很着急，

他依然唱着自己的歌曲，成天到晚高兴的玩耍。蚂蚁偶尔见了他就问道：“蝈蝈，你怎么还不准备过冬的食物呢？”蝈蝈回答道：“还早的很呢，不需要这么着急的。”蚂蚁听了这话，摇摇头，继续背着过冬的食物往家里走去。

冬天终于来临了，树上的枝叶都掉了，漫天遍野都茫茫的一片，小草也灰溜溜的低下了脑袋。

蝈蝈这时候才想到需要找食物了，但他走了一天也没有发现可以吃的食物，于是他想到了蚂蚁，他想去找蚂蚁，让蚂蚁给他一点吃的东西。他来到蚂蚁的房门外向里面喊道：“蚂蚁，蚂蚁，救救我吧，我快要饿死了，给我一点粮食吧！”听到蝈蝈的求救，蚂蚁开门出来问蝈蝈道：“你怎么在这里呢？你没有准备过冬的食物吗？”蝈蝈说道：“都是我不好，夏天的时候，我只知道在树阴底下乘凉，没有准备过冬的食物，所以现在想找一些吃的食物都非常困难了，你们可以给我一些吃的吗？”蝈蝈说着说着眼眶里都充满了泪水。

蚂蚁回答道：“我们的食物也是有限的，如果给了你，我们过冬的食物也会不够吃的，夏天的时候你不知道劳动，现在后悔了，像你这样不劳而获的行为，我们是非常不赞成的，所以我们不会给你食物的，你还是走吧。”说完，蚂蚁关上了房门，不再理会蝈蝈的求救。

蝈蝈只好摇摇头，灰溜溜的离开了蚂蚁的家，继续向其他的动物求救去了。

这个故事告诉我们，贪图享乐，不劳而获的行为是不对的，最终只能害了自己，只有辛勤的劳动才可以创造财富。

狗和他的影子

一天,一只狗独自在路上散步,他已经一天没有吃东西了。他走了一整天也没有找到任何可以吃的食物,他一路走,一路用他灵敏的鼻子这里嗅嗅,那里嗅嗅。如果他再找不到食物的话,就真的要饿坏了。

这时,他看到不远处有一只小哈巴狗高兴的叼着一个东西,兴高采烈地向前走去,狗仔细一看,原来他的嘴里叼着一个满是肥肉的骨头,想必刚刚从人家里讨到的午餐,只见小哈巴狗正向一处树荫的空地走去,想坐在树阴下好好的品尝这顿午饭。

小哈巴狗嘴里的食物让这只狗看得非常的馋,毕竟他已经整整饿了一天了,他心里想到:“怎么他就可以得到那么美味的食物,我就不能得到呢?不行,我一定要想办法把他的美味抢过来,不能让他独自享用,这样我就可以美餐一顿来填饱我的肚子了。”

于是,他跑到小哈巴狗的前面,大声的狂吼道:“汪!汪!汪!快把骨头交给我。”说着,狗一头撞倒小哈巴狗,然后叼着骨头就向树林跑去,小哈巴狗被撞的仰天倒下,还没有明白过来就被莫名其妙的抢走了到嘴的美味。

这只饥饿的狗抢走了食物后,跑到一个阴凉的树阴下,看着自己的战利品正想独自享用的时候,突然不远处走来一只比他还大的狗,好像那是这里比较厉害的角色,他知道自己肯定打不过眼前这只大狗,于是便小心翼翼的躲到了旁边一片灌木丛中。

狗决定离开这个充满危险的地方,找一个比较安静的地方来独自享用自己美味。于是,他来到一条小河边,在小河的上面有一条独木桥,桥身非常窄,不是很容易过去,但狗为了躲避其他动物来争抢自己的食物,于是,他决定冒一次险渡过独木桥,到桥的